

# **Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción**

27 de septiembre de 2012

Español

Original: inglés

---

## **12ª Reunión**

Ginebra, 3 a 7 de diciembre de 2012

Tema 10 del programa provisional

**Examen de la situación general y el funcionamiento de la Convención**

## **El logro de los propósitos del Plan de Acción de Cartagena: Informe de Ginebra sobre la marcha de los trabajos 2011-2012**

**Presentado por el Presidente designado de la 12ª Reunión de los Estados Partes**

### **Sección 3**

### **Otras cuestiones esenciales para lograr los objetivos de la Convención**

## **V. Otras cuestiones esenciales para lograr los objetivos de la Convención**

### **a) Cooperación y asistencia**

1. Los Copresidentes del Comité Permanente de recursos, cooperación y asistencia, Albania y Tailandia, recordaron que los Estados partes, durante más de dos años, habían debatido la cooperación y la asistencia en términos generales y que ahora sería útil estudiar ideas específicas en más detalle para avanzar en la agenda de cooperación y asistencia. Habida cuenta de ello, los Copresidentes prepararon un programa para la reunión de mayo de 2012 del Comité Permanente en el que se intentó abordar las tres ideas concretas siguientes: posibilidad de crear un instrumento de intercambio de información o una plataforma de asociaciones, opciones de fondos fiduciarios para asegurar la continuidad de los recursos y disponibilidad de la asistencia y procedimientos para obtenerla.

2. Los copresidentes del Comité Permanente de recursos, cooperación y asistencia utilizaron un formato de grupos pequeños para celebrar un foro interactivo de debates profundos sobre la posibilidad de crear un instrumento de intercambio de información. A ese respecto, se recordó que, en la reunión de 2011 del Comité Permanente de recursos, cooperación y asistencia, Tailandia había señalado que, aunque se necesitaba y agradecía mucho la asistencia financiera, otros tipos de asistencia no financiera, como la asistencia

material, de equipo, de experiencia, etc., también eran fundamentales y que tal vez resultara beneficioso un instrumento para intercambiar información sobre esos otros tipos de asistencia. A fin de enmarcar el debate, los Copresidentes pidieron a los participantes que reflexionaran sobre tres cuestiones. Si se estableciera un instrumento de intercambio de información, ¿qué información debería contener? ¿Cómo se debería organizar? ¿Qué experiencias han tenido los agentes en el acceso a la información sobre la financiación disponible, el apoyo técnico u otras formas de cooperación y asistencia para la aplicación? ¿Cuáles son las lagunas de información sobre la asistencia disponible?

3. En cuanto a las lagunas en la información disponible y las propuestas sobre la información que debería figurar en un instrumento de intercambio de información, se señaló que todos los Estados partes podían aportar información y, por lo tanto, cualquier instrumento de intercambio de información debería albergar información sobre la asistencia que cualquier Estado parte podía estar en condiciones de proporcionar. Tal vez fuera deseable información adicional sobre la asistencia financiera disponible, pero uno de los objetivos principales del instrumento de intercambio de información debería ser servir de lugar donde quienes estén necesitados puedan buscar toda la asistencia posible, incluidos el apoyo técnico y el equipo. La obtención de resultados se podría facilitar si en el instrumento de información figuraran los puntos de contacto nacionales. La información debería facilitar la cooperación "Sur-Sur", incluida la disponibilidad de los recursos financieros necesarios para estimular esa cooperación. Aunque la preocupación por la información sobre los recursos disponibles parece estar relacionada principalmente con la aplicación del artículo 5, la asistencia a las víctimas se debería incluir en cualquier instrumento de intercambio de información.

4. Con respecto a los medios para crear un instrumento de intercambio de información, la propuesta más frecuente de los participantes en el debate era un instrumento en Internet y muchos de ellos indicaron que no hacía falta que fuera complicado. Se señaló que era posible que el costo aumentara en función de la complejidad. Algunos propusieron que la DAA albergara ese instrumento de información en el sitio web de la Convención. Otros sugirieron que el instrumento de información podría simplemente enlazar con otros sitios, mientras que otros indicaron que, para que fuera más intuitivo, el propio instrumento debería albergar información.

5. Sobre la base del debate, los Copresidentes trataron de estudiar con la DAA la posibilidad de crear un instrumento de intercambio de información en fase de pruebas. Al cabo de un período determinado, se haría una evaluación que incluiría el análisis de datos relacionados con el número de visitas y los tipos de información consultada. Los Copresidentes señalaron que se debería tratar de colmar las lagunas de información y no duplicar las fuentes de información en línea y de otro tipo, como el Landmine Monitor y los informes presentados de conformidad con el artículo 7. También con respecto a la prevención de la duplicación, se señaló, en cuanto a la asistencia a las víctimas, que se debería establecer un enlace con quienes apoyan la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, habida cuenta de la importancia de la cooperación y la asistencia en ese instrumento.

6. Tras la REP11, los Copresidentes del Comité Permanente de recursos, cooperación y asistencia pidieron que la DAA preparara un documento de debate titulado "Exploring the options of trust funds to ensure the continuity of resources", que fue presentado por el Director de la DAA al Comité Permanente el 25 de mayo de 2012<sup>1</sup>. En respuesta, muchos Estados partes, aunque expresaron su parecer de que no había necesidad de establecer un nuevo fondo fiduciario, coincidieron con la conclusión del documento de que los

---

<sup>1</sup> <http://www.apminebanconvention.org/fileadmin/pdf/mbc/IWP/SC-may12/Discussion-papers/SC-May2012-e-Trust-Funds-Draft.pdf>.

mecanismos que ya se habían establecido o que se podrían establecer fácilmente en el plano nacional tenían un gran potencial. Se destacó que los Estados partes eran, salvo raras excepciones, todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y tenían la posibilidad de expresar sus preferencias con respecto a los mecanismos existentes de las Naciones Unidas. Se destacó también que los Estados partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción eran la mayoría de los Estados partes en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y, por lo tanto, podrían ayudar a establecer una estrecha relación entre ambos instrumentos una vez que la Asociación de las Naciones Unidas para promover el Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para los Derechos de las Personas con Discapacidad entrara en funcionamiento. Además, se destacó que la comunidad internacional en su conjunto había acogido en gran medida la agenda internacional de eficacia de la ayuda y podía hacer todo lo posible por relacionar la remoción de minas y la asistencia a las víctimas con las estrategias de desarrollo y los programas de cooperación nacionales y los fondos establecidos para ejecutarlos.

7. En cuanto a la disponibilidad de la asistencia y los procedimientos para obtenerla, el Comité Permanente se benefició de las presentaciones de un donante, una organización no gubernamental y una autoridad nacional de actividades relativas a las minas, destacando de ese modo que numerosos actores y no solo los donantes tradicionales estaban en condiciones de prestar asistencia. Esos actores, entre otros, compartieron información sobre lo que cada uno podía ofrecer, para quién estaba disponible y cómo se podía obtener.

8. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes se comprometieron a dar a conocer sus necesidades a los demás Estados partes y a las organizaciones pertinentes en caso de que necesitaran cooperación y asistencia internacionales de carácter financiero, técnico o de otro tipo para cumplir las obligaciones<sup>2</sup>. Además, los Estados partes con obligaciones que cumplir se comprometieron a hacer un inventario de los recursos nacionales disponibles para cumplir sus obligaciones, así como de las necesidades de cooperación y asistencia internacionales, y los Estados partes que estaban en condiciones de hacerlo se comprometieron a prestar asistencia oportuna a los Estados partes que hubieran manifestado su necesidad de apoyo<sup>3</sup>. Sobre la base de la información proporcionada por los Estados partes en sus informes de transparencia, actualizaciones en las reuniones de los Comités Permanentes y otros medios, los 28 Estados partes siguientes en el proceso de aplicación del artículo 5 de la Convención han expresado necesidades de asistencia financiera, técnica o de otro tipo: Afganistán, Angola, Bosnia y Herzegovina, Burundi, Camboya, Chad, Colombia, Congo, Croacia, Ecuador, Eritrea, Etiopía, Gambia, Iraq, Mauritania, Mozambique, Níger, Perú, República Democrática del Congo, Senegal, Serbia, Sudán, Sudán del Sur, Tailandia, Tayikistán, Uganda, Yemen y Zimbabwe. El anexo III contiene una perspectiva general de la asistencia obtenida y los recursos nacionales puestos a disposición para la aplicación del artículo 5 por estos Estados partes.

9. En la Cumbre de Cartagena los Estados partes se comprometieron a velar por que todos los agentes pertinentes colaborasen para mejorar las políticas y estrategias de desarrollo nacionales e internacionales, aumentar la eficacia de las actividades antiminas y reducir la necesidad de recurrir a personal internacional<sup>4</sup>. En este contexto y tomando como base las conclusiones de los estudios de casos, el CIDHG publicó una reseña de orientación política que proporcionaba a los profesionales que se dedicaban a actividades relativas a las minas un esquema de los mensajes fundamentales, las cuestiones principales y las recomendaciones relacionados con la transferencia de las competencias sobre los programas de actividades relativas a las minas a las autoridades nacionales.

<sup>2</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 35.

<sup>3</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medidas N°s 34 y 37.

<sup>4</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 51.

10. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes acordaron que contribuirían a seguir desarrollando las Normas internacionales de las Naciones Unidas para actividades relativas a las minas (IMAS), a fin de usarlas como marco de referencia para establecer las normas y procedimientos operativos nacionales para hacer frente a todos los aspectos de la contaminación con minas y otros artefactos explosivos<sup>5</sup>. Desde la REP11, han proseguido los esfuerzos para finalizar las IMAS en cuanto a la recuperación de tierras y la gestión de la información. Ello permitirá que haya datos más claros y coherentes sobre las tierras recuperadas y facilitará la medición de los progresos. Además, el CIDHG ha prestado asistencia a dos Estados partes, Jordania y Mozambique, para elaborar normas nacionales y revisar las normas existentes.

11. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes en condiciones de hacerlo se comprometieron, siguiendo el espíritu de los objetivos de la Convención, a procurar seguir prestando apoyo a los Estados partes que hubieran terminado de cumplir sus obligaciones en virtud del artículo 5 en sus iniciativas encaminadas a abordar las consecuencias humanitarias relacionadas con la contaminación por minas y restos explosivos de guerra<sup>6</sup>. Desde la REP11, un Estado parte que ha terminado de aplicar el artículo 5, Albania, ha expresado la necesidad de asistencia para satisfacer las necesidades de las víctimas de las minas y otros restos explosivos de guerra y otro Estado parte, Palau, ha expresado agradecimiento por el apoyo que recibe de los Estados partes para afrontar sus retos relacionados con los artefactos sin estallar.

## **b) Transparencia e intercambio de información**

12. En la Cumbre de Cartagena, se acordó que los Estados partes que no hubieran presentado su informe inicial con arreglo al artículo 7 cumplieran inmediatamente su obligación de presentar los informes iniciales exigidos como medida de transparencia en el artículo 7 y de actualizarlos anualmente<sup>7</sup>. A la clausura de la REP11, un Estado parte, Guinea Ecuatorial, no había cumplido todavía con la obligación de informar tan pronto como fuera factible y en cualquier caso no más tarde de 180 días después de la entrada en vigor de la Convención para ese Estado parte sobre las cuestiones en relación con las cuales se requería información de transparencia de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7.1. Además, en 2011, 84 Estados partes habían cumplido su obligación de proporcionar información actualizada sobre el año natural anterior y 71 Estados partes no lo habían hecho.

13. Desde la REP11, tres Estados partes no han cumplido con su obligación de informar de conformidad con lo exigido en el artículo 7.1: Guinea Ecuatorial, Sudán del Sur y Tuvalu. El plazo de presentación del informe inicial de Guinea Ecuatorial venció el 28 de agosto de 1999, el de Sudán del Sur el 5 de enero de 2012 y el de Tuvalu el 28 de agosto de 2012. Además, en 2012, los siguientes 70 Estados partes no ofrecieron información actualizada que abarcara el año natural 2011 de conformidad con lo exigido en el artículo 7.2: Andorra, Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Botswana, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Djibouti, Dominica, Fiji, Gabón, Ghana, Granada, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Haití, Honduras, Islandia, Islas Cook, Islas Salomón, Jamaica, Kenya, Kiribati, Kuwait, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Montenegro, Namibia, Nauru, Nicaragua, Níger, Niue, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, República Centroafricana, República

---

<sup>5</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 49.

<sup>6</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 40.

<sup>7</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 54.

Dominicana, República Unida de Tanzania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Samoa, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, Seychelles, Sierra Leona, Suriname, Swazilandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Turkmenistán, Uruguay y Vanuatu.

14. En la Cumbre de Cartagena se determinó que todos los Estados partes maximizarían y aprovecharían plenamente la flexibilidad del proceso de presentación de informes previsto en el artículo 7 como instrumento de ayuda para la aplicación, sirviéndose entre otras cosas del "Formulario J" de los informes para proporcionar información sobre cuestiones que pudieran ayudar en el proceso de aplicación y en la movilización de recursos, por ejemplo información sobre la cooperación y la asistencia internacionales, sobre las medidas y las necesidades de asistencia a las víctimas y sobre las medidas que se estuvieran adoptando para que se tuvieran en cuenta las cuestiones de género en todos los aspectos de la acción antiminas<sup>8</sup>. Desde la REP11, 47 Estados partes hicieron uso del "Formulario J":

a) Los 19 Estados partes siguientes hicieron uso del "Formulario J" para proporcionar información sobre las medidas y las necesidades de asistencia a las víctimas: Afganistán, Albania, Angola, Argentina, Bosnia y Herzegovina, Burundi, Camboya, Chile, Colombia, Croacia, Ecuador, Guatemala, Mauritania, Perú, Serbia, Sudán, Tailandia, Turquía y Zimbabwe;

b) Los 9 Estados partes siguientes hicieron uso del "Formulario J" para proporcionar información sobre el número de nuevos incidentes y víctimas causados por las minas: Bosnia y Herzegovina, Colombia, Croacia, Ecuador, Iraq, Perú, Sudán, Tailandia, Turquía y Zimbabwe;

c) Los 21 Estados partes siguientes hicieron uso del "Formulario J" para proporcionar información sobre la cooperación y la asistencia internacionales: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Chile, Ecuador, España, Estonia, Francia, Japón, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Qatar, República Checa, Suecia y Suiza;

d) Los 3 Estados partes siguientes hicieron uso del "Formulario J" para proporcionar información sobre las medidas que se estaban adoptando para que se tuvieran en cuenta las cuestiones de género en los aspectos de la acción antiminas: Afganistán, Albania y Colombia;

e) Diversos Estados partes hicieron uso del "Formulario J" para proporcionar información sobre otros asuntos relacionados con la aplicación de la Convención, como la investigación sobre las actividades relativas a las minas, la capacitación en remoción de minas y artefactos explosivos, la destrucción de restos explosivos de guerra distintos de las minas antipersonal, las municiones de tipo *claymore* retenidas en modo de detonación controlada, la participación en reuniones internacionales, las actividades de concienciación y los planes de uso y el uso efectivo de las minas antipersonal retenidas para fines permitidos;

f) Diversos Estados partes hicieron uso del "Formulario J" para complementar la información proporcionada en sus comunicaciones anuales sobre esferas respecto de las cuales se debía informar, como los programas de destrucción de minas antipersonal de conformidad con los artículos 4 y 5 de la Convención y las medidas adoptadas para advertir a la población de las zonas minadas.

15. En la Cumbre de Cartagena se acordó que todos los Estados partes revisarían periódicamente el número de minas antipersonal retenidas para los fines permitidos en virtud del artículo 3 a fin de asegurarse de que constituía la cantidad mínima absolutamente

<sup>8</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 55.

necesaria para esos fines y destruirían todas las que excedieran de ese número<sup>9</sup>. Se acordó que todos los Estados partes informarían anualmente, a título voluntario, sobre los planes de uso y el uso efectivo de las minas antipersonal retenidas y explicarían todo incremento o disminución del número de minas retenidas<sup>10</sup>.

16. Desde la REP11, Angola informó de que tenía 1.073 minas antipersonal retenidas menos que en 2010 e indicó que ese descenso considerable se debía al hecho de que en los últimos informes no se mencionaban las minas utilizadas con fines de capacitación. Las fuerzas armadas de Angola utilizan las minas retenidas con fines de instrucción sobre los diversos sistemas (manual, mecánico y canino) utilizados por los operadores de remoción de minas, especialmente la Escuela Técnica de Remoción de Minas de Viana/Luanda. La Argentina informó de que tenía 179 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 y que ese año se utilizaron 169 minas antipersonal para capacitar a ingenieros de la infantería de marina en técnicas y procedimientos para la destrucción de minas antipersonal y 10 con fines de investigación. La Argentina informó también sobre los planes para la utilización de minas con fines permitidos. Australia informó de que tenía 139 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 y que la cifra se revisaba periódicamente. Tenía previsto destruir un número considerable de minas de capacitación en los 12 próximos meses e indicó que solo tenía 100 minas antipersonal con detonadores en estado de utilización.

17. Belarús informó de que se habían destruido ocho minas antipersonal durante unos ejercicios de capacitación en febrero de 2012. Bélgica informó de que en 2011 se utilizaron 59 minas antipersonal para la instrucción operacional de los desminadores de las unidades de combate de ingenieros y la capacitación de antiguas unidades de combate del ejército en "educación sobre el peligro de las minas". Bosnia y Herzegovina informó de que tenía 361 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. El Brasil informó de que tenía 1.063 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 con fines de instrucción militar, para que el ejército del Brasil participara adecuadamente en actividades internacionales de remoción de minas. Chile informó de que tenía 118 minas antipersonal retenidas menos que en 2010 y que en 2011 se destruyeron 42 minas para capacitar a los desminadores del ejército y la armada de Chile en la detección, la desactivación y la destrucción de minas antipersonal. Croacia informó de que tenía 73 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que se utilizaron minas antipersonal durante el ensayo y evaluación de máquinas de desminado en el polígono de pruebas de Cerovec, CROMAC-CTDT Ltd. La República Checa notificó 30 minas antipersonal menos de las que había notificado en 2011 e indicó que las minas antipersonal retenidas se utilizaban para formar y/o adiestrar a especialistas en eliminación de artefactos explosivos en detección de minas, desminado y técnicas de destrucción y para cursos adicionales en el marco de la preparación sobre las normas de la OTAN para las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán.

18. Dinamarca notificó 14 minas antipersonal menos de las que había notificado en 2011 e indicó que retenía minas para fines de investigación, desarrollo y adiestramiento en detección de minas por el Centro de Investigación de Defensa de Dinamarca. El Ecuador utilizó cinco minas antipersonal en 2011 en un curso de capacitación de la Escuela Nacional de Desminado. Eritrea informó de que tenía 71 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que el número de minas retenidas se había reducido hasta el mínimo necesario con fines de capacitación. Francia informó de que tenía 76 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. Alemania informó de que tenía 71 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que las cantidades y los tipos necesarios y las estimaciones de las necesidades futuras se revisaban con carácter anual. Alemania

---

<sup>9</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 56.

<sup>10</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 57.

informó de que se retenían minas antipersonal para la preparación de salvaguardias destinadas a los vehículos de ruedas contra los efectos de las explosiones de minas, el ensayo y la evaluación de equipos de protección personal contra el efecto de las explosiones de minas, el ensayo y la evaluación de detectores de metales y sistemas de múltiples sensores, el ensayo y la evaluación de equipo mecánico de remoción de minas, la documentación del proceso de envejecimiento de los explosivos de las minas para la utilización de métodos específicos de limpieza y eliminación y el adiestramiento de perros en la Escuela Federal de las Fuerzas Armadas de Adiestramiento de Perros.

19. Irlanda retuvo dos minas antipersonal menos de las que había retenido en 2011 e informó de que sus fuerzas de defensa usaban minas activas en el desarrollo y validación de procedimientos de desactivación de minas, el adiestramiento de personal sobre esos procedimientos, la prueba y validación de equipos de remoción de minas y la capacitación de personal en la utilización de esos equipos. Además, Irlanda indicó que, como el número de minas antipersonal que poseía para fines permitidos se había reducido mucho (solo quedaban 62 al 31 de diciembre de 2011), la adquisición de minas antipersonal de repuesto para los mismos fines, lo cual estaba permitido en virtud del artículo 3 de la Convención, era probable que fuera necesaria en algún momento. Italia informó de que tenía 26 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que utilizaba minas en un programa de adiestramiento de personal de eliminación de artefactos explosivos y perros detectores de minas ejecutado por el ejército de Italia y que ese programa estaba estructurado en cinco cursos distintos, a fin de que los ingenieros pudieran desempeñar tareas específicas de dificultad creciente. Cada año se capacitaba y cualificaba a entre 300 y 350 especialistas en eliminación de artefactos explosivos.

20. El Japón informó de que tenía 254 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que las minas retenidas se utilizaban con fines de educación y capacitación sobre la detección y la remoción de minas y la investigación y desarrollo de equipo de remoción de minas. Lituania informó de que tenía 75 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. Luxemburgo informó de la destrucción de todas las minas antipersonal que había declarado que poseía en virtud del artículo 3 (599 en total). Mozambique informó de que tenía 252 minas antipersonal menos que en 2011 e indicó que los 3 operadores de remoción de minas de Mozambique mantenían minas antipersonal para formar a desminadores y adiestrar animales de detección de minas y hacer ensayos con ellos. Además, las fuerzas de defensa de Mozambique retienen minas antipersonal para su utilización en cursos de capacitación y refresco destinados a la unidad de remoción de minas de las fuerzas de defensa. Los Países Bajos informaron de que tenían 191 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. Eslovaquia informó de que tenía 100 minas antipersonal menos que en 2011 e indicó que 98 minas habían sido destruidas por el Centro Nacional de Eliminación de Artefactos Explosivos de Novaky y 2 habían sido destruidas para efectuar mediciones en el marco de la lucha contra las minas en el Instituto Técnico y de Pruebas del Ejército de Záhorie (proyecto MUNLIK). España informó de que tenía 11 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que había utilizado minas en la preparación del "Sistema Global Avanzado para Eliminar Minas Antipersonal" y en cursos de capacitación en remoción de minas.

21. Suecia informó de que tenía 56 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que sus fuerzas armadas utilizaban minas antipersonal en la capacitación en remoción de minas impartida en el Centro de Remoción de Minas y Eliminación de Artefactos Explosivos de Suecia, de manera que los desminadores adquirían experiencia en la remoción de minas activas. Tailandia informó de que tenía 92 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. Túnez informó de que tenía 20 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte informó de que tenía 362 minas antipersonal retenidas menos que en 2011 e indicó que retenía minas antipersonal con el objetivo de determinar la amenaza que suponían esas minas para las

fuerzas armadas del Reino Unido y de mantener y mejorar las técnicas de detección, protección, remoción y destrucción, en particular de artefactos explosivos improvisados. El Yemen informó de que tenía 240 minas antipersonal retenidas menos que en 2011. Zimbabwe informó de que tenía 50 minas antipersonal retenidas menos que en 2011.

22. Camboya informó de que tenía 273 minas antipersonal retenidas más que en 2011, que utilizaba minas antipersonal en cursos de refresco para los equipos de eliminación de artefactos explosivos y que las necesitaría para el futuro centro de adiestramiento de perros detectores de minas y explosivos que iba a acreditar todos esos animales en el país. La República Democrática del Congo informó de que tenía cinco minas antipersonal más que en 2011 e indicó que todas las minas antipersonal retenidas habían sido desactivadas. Jordania informó de que tenía 50 minas antipersonal retenidas más que en 2011. El Senegal informó de que tenía nueve minas antipersonal retenidas más que en 2011. Eslovenia informó de que tenía cuatro minas antipersonal más que en 2011. Sudáfrica informó de que tenía una mina antipersonal más que en 2011 e indicó que, aunque se había utilizado una mina antipersonal de conformidad con el artículo 3, se había recuperado otra durante el período examinado.

23. En la Cumbre de Cartagena, se acordó que se alentaría a los Estados partes que hubieran retenido, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3, el mismo número de minas antipersonal durante años y no hubieran informado sobre el uso de dichas minas para fines autorizados ni sobre planes concretos para su uso, a que presentaran información sobre su uso y sobre los planes conexos, a que estudiaran si esas minas antipersonal eran necesarias y si constituían la cantidad mínima absolutamente requerida para los fines autorizados, y a que destruyeran las que excedieran de ese número<sup>11</sup>. Argelia no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (5.970) que desde 2010 había notificado que retenía. Bangladesh no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (12.500) que había notificado que retenía en 2007. Benin no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (16) que había notificado que retenía en 2007. Bhután no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (4.491) que había notificado que retenía en 2007. Bulgaria no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (3.672) que desde 2010 había notificado que retenía. Burundi no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (cuatro) que desde 2008 había notificado que retenía. El Camerún no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (1.885) que había notificado que retenía en 2009. El Canadá no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (1.921) que desde 2011 había notificado que retenía. Cabo Verde no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (120) que había notificado que retenía en 2009. Colombia no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (586) que desde 2007 había notificado que retenía. El Congo no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (322) que había notificado que retenía en 2009. Chipre no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (500) que desde 2010 había notificado que retenía.

24. Djibouti no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (2.996) que había notificado que retenía en 2005. Etiopía no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (303) que había notificado que retenía en 2009. Guinea-Bissau no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (nueve) que había notificado que retenía en 2009. Honduras no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (826) que había notificado que retenía en 2007. Indonesia no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (2.454) que desde 2010 había notificado

---

<sup>11</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 58.



que retenía. Kenya no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (3.000) que había notificado que retenía en 2009. Malí no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (600) que había notificado que retenía en 2005. Mauritania no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (728) que desde 2004 había notificado que retenía. Namibia no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (1.634) que había notificado que retenía en 2010.

25. Nicaragua no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (448) que había notificado que retenía en 2011. El Níger no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (146) que había notificado que retenía en 2009. Nigeria no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (3.364) que desde 2009 había notificado que retenía. El Perú no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (2.040) que desde 2011 había notificado que retenía. Portugal no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (694) que desde 2011 había notificado que retenía e indicó que las 694 minas retenidas por sus fuerzas armadas eran inertes o no tenían espoleta. Además, Portugal informó de que las minas antipersonal retenidas se utilizaban para capacitar a los equipos de eliminación de artefactos explosivos en técnicas de detección, remoción y destrucción de minas y para impartir capacitación básica sobre el peligro de las minas al personal militar desplegado en las misiones internacionales. En 2011 se capacitó a 12 personas en eliminación de artefactos explosivos. Rumania no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (2.500) que había notificado que retenía desde 2004 e indicó que utilizaba minas antipersonal en los ciclos periódicos de capacitación de personal e ingenieros en eliminación de artefactos explosivos y en la preparación específica de las tropas que se iban a desplegar en los teatros operacionales. Rwanda no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (65) que había notificado que retenía en 2008.

26. Eslovenia no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (2.978) que había notificado que retenía en 2011. Sudáfrica no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (4.355) que había notificado que retenía en 2011. El Sudán no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (1.938) que desde 2010 había notificado que retenía. Turquía no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (15.100) que desde 2010 había notificado que retenía. Uganda no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (1.764) que desde 2005 había notificado que retenía. La República Unida de Tanzania no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (1.780) que había notificado que retenía en 2009. El Uruguay no proporcionó nueva información para actualizar el número de minas antipersonal (260) que había notificado que retenía en 2008. La República Bolivariana de Venezuela no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (4.874) que desde 2011 había notificado que retenía e indicó que retenía esas minas para el desarrollo de técnicas de detección, remoción y destrucción de minas. Zambia no informó de cambio alguno en el número de minas antipersonal (2.120) que desde 2009 había notificado que retenía e indicó que los cursos de capacitación impartidos previamente habían abarcado la detección de minas y la concienciación al respecto, la señalización y la delimitación de campos de minas y las técnicas de detección y destrucción principalmente para el personal militar que se estuviera preparando para el despliegue en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, los ingenieros de combate que realizaran los cursos obligatorios de promoción y los oficiales militares nacionales y regionales que realizaran cursos del mando y el Estado Mayor.

27. Botswana no proporcionó nueva información desde que en 2001 indicó que "mantiene una pequeña cantidad de minas antipersonal con fines de capacitación, lo cual es importante porque en el pasado se ha desplegado a soldados de las fuerzas de defensa de

Botswana en países infestados de minas en el marco de operaciones de mantenimiento de la paz y es necesario instruir a los soldados en el manejo de las minas". Burkina Faso no proporcionó nueva información desde que en 2008 indicó que no se retenía "nada todavía".

28. Los Copresidentes del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento de la Convención, Noruega y el Perú, escribieron a los Estados partes para alentarlos a que utilizaran el Comité Permanente los días 21 y 25 de mayo de 2012 para ofrecer información actualizada sobre las minas retenidas con fines permitidos en virtud del artículo 3. Los Copresidentes también expresaron su interés en que los Estados partes que habían comunicado las mismas cifras de minas retenidas durante varios años sin ofrecer información al respecto indicaran los fines para los que se habían retenido esas minas y los planes para su utilización con fines permitidos. La invitación para que se ofreciera información actualizada en los comités permanentes fue aceptada por 21 Estados partes.

29. Desde la REP11, Bélgica, en su calidad de Coordinador del Grupo de Contacto sobre el artículo 7, siguió promoviendo la importancia de las obligaciones de transparencia y destacando el papel de la transparencia y el intercambio de información como instrumento en la aplicación general de la Convención. Bélgica observó que, desde la REP11, a pesar de los esfuerzos realizados para recordar a los Estados partes su obligación de presentar información y de la asistencia ofrecida para preparar los informes, la tasa de presentación de informes seguía en declive. En este contexto, Bélgica organizó consultas con las delegaciones interesadas sobre la manera de aumentar la tasa de presentación de informes y mejorar la calidad de la información presentada por los Estados partes. El Grupo de Contacto oficioso sobre el artículo 7 se reunió al margen de las reuniones del 21 al 25 de mayo de los comités permanentes para hacer balance de los asuntos relacionados con la presentación de informes. El Grupo de Contacto destacó los principales problemas de la presentación de informes y debatió las medidas que se podían adoptar para mejorar la situación.

### **c) Medidas para garantizar el cumplimiento**

30. En la Cumbre de Cartagena se acordó que los Estados partes que no hubieran elaborado medidas nacionales de aplicación elaborarían y adoptarían con carácter urgente medidas legislativas, administrativas y de otro tipo de conformidad con el artículo 9 a fin de cumplir las obligaciones que les imponía este artículo, contribuyendo así al cabal cumplimiento de la Convención<sup>12</sup>. A la clausura de la REP11, 63 Estados partes habían comunicado que habían aprobado legislación en cumplimiento de las obligaciones del artículo 9, y 34 Estados partes habían notificado que consideraban que la legislación nacional vigente era suficiente para dar efecto a la Convención<sup>13</sup>. Los 59 Estados partes restantes aún no habían comunicado si habían adoptado medidas legislativas con arreglo al artículo 9 o si consideraban que la legislación vigente era suficiente para dar efecto a la Convención.

31. Desde la REP11, un Estado parte, Qatar, indicó que consideraba que la legislación vigente era suficiente para dar efecto a la Convención<sup>14</sup>. Además, desde la REP11, los

---

<sup>12</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 59.

<sup>13</sup> Las cifras 63 y 34 sustituyen a las cifras 62 y 35 que figuraban en el informe de Phnom Penh sobre la marcha de los trabajos de la REP11, a fin de incluir a Serbia en la lista de Estados partes que indicaron que habían adoptado medidas legislativas con arreglo al artículo 9 y excluirlo de la lista de Estados partes que consideraban que la legislación vigente era suficiente para dar efecto a la Convención.

<sup>14</sup> Nota verbal enviada por la Misión Permanente de Qatar en Ginebra a la Dependencia de Apoyo a la Aplicación el 27 de enero de 2012.

cuatro Estados para los que la Convención entró en vigor más recientemente (Finlandia, Somalia, Sudán del Sur y Tuvalu) aún no han comunicado si han adoptado medidas legislativas con arreglo al artículo 9 o si consideran que la legislación vigente es suficiente para dar efecto a la Convención. A la fecha, 63 Estados partes han comunicado que han aprobado legislación en cumplimiento de las obligaciones del artículo 9, 35 Estados partes han notificado que consideran que la legislación nacional vigente es suficiente para dar efecto a la Convención y 60 Estados partes aún no han comunicado que hayan adoptado medidas legislativas con arreglo al artículo 9 o que consideran que la legislación vigente es suficiente para dar efecto a la Convención (véase el anexo IV).

32. Suscitó gran preocupación la información según la cual se estaban utilizando minas antipersonal en los territorios de dos Estados partes (Sudán y Yemen) y se pidió a los Estados partes en cuestión que investigaran plenamente esas denuncias y aclararan la situación cuanto antes. Además, en la reunión de mayo de 2012 del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento de la Convención se recordó que en el Informe de Ginebra sobre la marcha de los trabajos de la REP10 se había señalado que en 2010 se había informado a los Estados partes de una denuncia que podía estar relacionada con el cumplimiento de las prohibiciones de la Convención en el territorio de Turquía. Turquía volvió a señalar que había un proceso judicial en curso sobre esta cuestión y que informaría posteriormente a los Estados partes sobre su resultado.

33. Desde la REP11, la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas ha seguido encargándose, en nombre del Secretario General de las Naciones Unidas, de preparar y actualizar una lista de nombres, nacionalidades y otra información pertinente sobre expertos cualificados que puedan participar en las misiones de determinación de los hechos autorizadas de conformidad con el artículo 8.8. Desde la REP11, Chipre, Francia, Jordania, la República de Moldova, Tailandia, Turkmenistán, Suiza y el Uruguay han facilitado información nueva o actualizada para la lista de expertos.

#### **d) Apoyo a la aplicación**

34. Al aprobar la "Directiva de los Estados partes sobre la Dependencia de Apoyo a la Aplicación", la REP10 acordó que la Dependencia "presentará informes escritos y orales acerca de las actividades, el funcionamiento y la financiación de la Dependencia a cada Reunión de los Estados Partes o Conferencia de Examen, y a las reuniones oficiales de la Convención, según proceda". En la reunión de 25 de mayo de 2012 del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento de la Convención, el Director de la Dependencia presentó un informe escrito y oral. En el informe se detallaron las numerosas actividades realizadas en cumplimiento de este mandato y del plan de trabajo de la Dependencia para 2012, y se señalaron los aspectos destacados de la labor realizada por esta durante los primeros cinco meses de 2012.

35. En relación con sus tareas sustantivas, en 2012 la Dependencia llevó a cabo sus actividades de conformidad con su plan de trabajo y presupuesto para 2012, que había sido aprobado por la REP11. La Dependencia proporcionó asesoramiento a los Estados partes sobre cuestiones relativas a la aplicación y el cumplimiento (incluido el apoyo dentro del país a los Estados partes en relación con la aplicación del artículo 5 y la puesta en práctica de los entendimientos aprobados por los Estados partes sobre asistencia a las víctimas), prestó asistencia a los Estados partes para elevar al máximo la participación en los procesos de aplicación de la Convención, dio instrucciones estratégicas a los Copresidentes y al Coordinador del Programa de Patrocinio, apoyó a los Estados partes encargados de analizar las solicitudes de prórroga en virtud del artículo 5, prestó asistencia a los Estados partes en la preparación de informes de transparencia, dirigió seminarios e impartió capacitación sobre la comprensión de la Convención y su funcionamiento, apoyó al Presidente y a cada

uno de los Estados partes en la realización de actividades de universalización, prestó asesoramiento sobre el aprovechamiento de la experiencia adquirida en la aplicación de la Convención, apoyó al Presidente designado y anfitrión de la REP12, continuó su función de fuente autorizada de información sobre la Convención y siguió encargándose de mantener el Centro de Documentación de la Convención.

36. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes acordaron que los que estuvieran en condiciones de hacerlo facilitarían los recursos financieros necesarios para el funcionamiento eficaz de la Dependencia<sup>15</sup>. En la REP11, los Estados partes tomaron nota de las recomendaciones formuladas por el Presidente de la REP10 de que se preservaran los resultados de la labor realizada en 2011 por un grupo de trabajo de composición abierta para mejorar el modelo de financiación actual de la Dependencia y recabar contribuciones suficientes mientras no cambiara el modelo de financiación y alentaron a que se adoptaran medidas al respecto. En el primer trimestre de 2012, el Presidente hizo llamamientos a determinados países para recaudar fondos, a fin de complementar los llamamientos ordinarios, que tradicionalmente iban dirigidos a todos los Estados partes. Además, los días 11 de junio y 21 de septiembre de 2012, el Presidente realizó llamamientos de seguimiento. En apoyo del plan de trabajo de la Dependencia para 2012 se recibieron contribuciones de los Estados partes siguientes: Albania, Alemania, Argelia, Argentina, Australia, Camboya, Chile, Chipre, Colombia, Dinamarca, Eslovenia, Estonia, [Francia], [Italia], Malasia, [México], Noruega, Países Bajos y Suiza.

37. Además de ejecutar su plan de trabajo básico, la Dependencia llevó a cabo otras actividades, en cumplimiento de su mandato, cuando se pusieron a su disposición fondos adicionales con los que financiar plenamente estas actividades. La Dependencia recibió financiación de Australia para examinar dos proyectos de investigación relacionados con la asistencia a las víctimas. La primera iniciativa consistía en examinar la función que desempeñaban los programas de actividades relativas a las minas y las autoridades nacionales en la asistencia a las víctimas, particularmente respecto de la sostenibilidad de los esfuerzos. La segunda iniciativa tenía por objeto hacer avanzar las investigaciones iniciadas por la Dependencia en 2011 sobre la función que desempeñaba la asistencia para el desarrollo en apoyo de la asistencia a las víctimas. Además, la Dependencia recibió financiación de Australia [y Nueva Zelandia] para ayudar a Palau, en colaboración con la Secretaría del Foro de las Islas del Pacífico, a celebrar un taller regional. Asimismo, durante 2012 la Dependencia facilitó información y previsiones presupuestarias a la Unión Europea (UE), a fin de concluir los acuerdos administrativos necesarios para comenzar la aplicación de una decisión del Consejo de la UE en apoyo de la aplicación del Plan de Acción de Cartagena. El Director de la Dependencia informó al Comité de Coordinación, así como a la reunión de mayo de 2012 del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento de la Convención, acerca de esta financiación adicional y estas actividades complementarias.

38. En la REP11, los Estados partes aprobaron la propuesta presentada por el Presidente de la REP10, según la cual de cuatro Estados partes en puestos de dirección en cada Comité Permanente se pasaría a dos por Comité Permanente, aplicándose dicha propuesta en dos fases. Conforme a esta decisión y siguiendo la tradición establecida, los Copresidentes del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento de la Convención emprendieron la tarea de consultar a los Estados partes para establecer una lista de candidatos a ejercer de nuevos Copresidentes tras la REP12. El 2 de mayo de 2012, los Copresidentes comunicaron por escrito a todos los Estados partes que estaban buscando un nuevo Estado parte para cada uno de los cinco Comités Permanentes. En la reunión de 21 de mayo de 2012 del Comité Permanente sobre la situación general y el funcionamiento

---

<sup>15</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 66.

de la Convención, los Copresidentes recordaron de nuevo a las delegaciones la solicitud que les habían hecho por escrito. [Sobre la base del interés expresado a los Copresidentes y de las consultas realizadas a las delegaciones interesadas, los Copresidentes propusieron un grupo de cinco nuevos Estados partes que fueron elegidos en la REP12 para mandatos de dos años.]

39. Como hemos indicado, la REP11 observó con satisfacción los esfuerzos desplegados conforme a la decisión de la REP10 de pedir al Comité de Coordinación que organizara la semana de reuniones de los Comités Permanentes en 2011 asignando tiempo para que los Copresidentes y los Estados partes, entre otros, experimentaran nuevas maneras de utilizar el programa de trabajo entre períodos de sesiones para prestar una mayor atención a los contextos nacionales o apoyar de forma creativa los progresos en la aplicación del Plan de Acción de Cartagena. La REP11 alentó al Comité de Coordinación a que estudiara la posibilidad de desplegar esfuerzos similares en 2012. A esos efectos, los Copresidentes del Comité Permanente de remoción de minas organizaron dos sesiones para examinar con más detalle las dificultades que afrontaban dos Estados partes para aplicar los planes y cumplir los compromisos contraídos en sus solicitudes de prórroga con arreglo al artículo 5; los Copresidentes del Comité Permanente de asistencia a las víctimas organizaron dos sesiones para examinar con más detalle la experiencia de dos Estados partes en la aplicación de los aspectos del Plan de Acción de Cartagena relativos a la asistencia a las víctimas; y los Copresidentes del Comité Permanente de recursos, cooperación y asistencia organizaron una sesión para debatir el establecimiento de una plataforma de colaboración, a fin de facilitar a los Estados partes el intercambio de información sobre la asistencia disponible, particularmente la asistencia no financiera.

40. Al evaluar los esfuerzos realizados por los Copresidentes en 2012 para estudiar diferentes formas de utilizar el Programa de trabajo entre períodos de sesiones a fin de prestar una mayor atención a los contextos nacionales o apoyar de manera creativa la los progresos en la aplicación del Plan de Acción de Cartagena, el Comité de Coordinación observó que los participantes que habían formulado observaciones habían expresado opiniones dispares, mencionando tanto aspectos positivos del formato (mayor margen para la participación oficiosa, mayor interactividad) como negativos (las sesiones paralelas planteaban dificultades a las delegaciones pequeñas, ausencia de traducción). Se señaló que las observaciones formuladas servirían al Comité de Coordinación en 2013 para determinar si deberían volver a celebrarse debates en grupos pequeños.

41. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes acordaron apoyar los esfuerzos del Presidente y del Comité de Coordinación por asegurar la preparación y celebración eficaces de las reuniones relativas a la Convención<sup>16</sup>. Después de la REP11, el Comité de Coordinación se reunió [...] veces para cumplir su mandato de coordinar los asuntos relativos a la labor de los Comités Permanentes y derivados de ella con los trabajos de la REP12.

42. En la Cumbre de Cartagena, los Estados partes acordaron que los que estuvieran en condiciones de hacerlo contribuirían al Programa de Patrocinio para hacer posible una amplia representación en las reuniones de la Convención, en particular de los Estados partes que eran países en desarrollo afectados por las minas<sup>17</sup>. En 2012 realizaron contribuciones al Programa de Patrocinio coordinado por Australia los Estados partes siguientes: Australia, Dinamarca, [Italia] y Noruega. En las reuniones de mayo de 2012 de los Comités Permanentes, 44 representantes de 28 Estados partes se beneficiaron del patrocinio, lo mismo que 1 representante de 1 Estado no parte. En la REP12, [...] representantes de [...] Estados partes se beneficiaron del patrocinio, lo mismo que [...]

<sup>16</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 63.

<sup>17</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 67.

representantes de [...] Estados no partes. En 2012, el Programa de Patrocinio contribuyó nuevamente a que los Estados partes estuvieran a la altura del compromiso que habían formulado en la Cumbre de Cartagena de garantizar la participación continua y la contribución efectiva en todas las actividades pertinentes relacionadas con la Convención realizadas por expertos en los derechos relativos a la salud, la rehabilitación, los servicios sociales, la educación, el empleo, el género y la discapacidad.

43. Después de la REP10, los Estados partes, en cumplimiento del compromiso asumido en la Cumbre de Cartagena, continuaron reconociendo y alentando la plena participación en la aplicación de la Convención, así como las aportaciones a la misma, por parte de la Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas Terrestres, el Comité Internacional de la Cruz Roja, las sociedades nacionales de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y su Federación Internacional, las Naciones Unidas, el CIDHG, otras organizaciones internacionales y regionales, los supervivientes de las minas terrestres y sus organizaciones y otras organizaciones de la sociedad civil<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> Plan de Acción de Cartagena, Medida N° 64.